

DE Sicherheitshinweise

- Bitte lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.
- VORSICHT WASSERSCHADEN!** Stellen Sie bitte vor der Montage die allgemeine Wasserzuführung ab.
- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben.
- Diese Armaturen sind nicht für die Verwendung an Nieder-druckgeräten und offenen (drucklosen) Elektrokleinspeichern geeignet.
- Wir empfehlen den Einbau eines Filters in der Installation oder mindestens die Verwendung von Eckventilen mit Filter, um den Eingang von Fremdkörpern zu vermeiden, die der Kartusche schaden können.
- Armatur zur Verwendung in Privathaushalten! Ausschließlich geeignet zur Verwendung in Räumen mit einer Temperatur über 0 °C, bei Frostgefahr Wasserzufuhr unterbrechen und Armatur entleeren.
- VORSICHT** bei Warmwassereinstellung: Verbrühungsgefahr!
- Fehlerhaft montierte Armaturen können Wasserschäden verursachen!
- Achten Sie darauf, dass keine ätzenden oder korrosiven Mittel, wie z. B. Putzmittel oder Haushaltsreiniger an die Anschluss-Schläuche gelangen, dies kann zu Wasserschäden führen
- Auch bei einer sorgfältigen Produktion können scharfe Kanten entstehen. Bitte Vorsicht.
- ACHTUNG!** Armaturen spannungsfrei, nicht verkantet montieren oder anschrauben!
- Überwurfmuttern nicht zu fest anziehen!

Technische Daten

- Fließdruck: empfohlen 1,5 bis 6 bar; bei mehr als 6 bar Anschlussdruck empfehlen wir die Installation eines Druckminderers.
- Wassertemperatur: max. 60 °C.

⚠ Montage-Hinweise

- Bitte Anschlussschläuche nur handfest einschrauben, verwenden Sie keine Zange oder Schraubenschlüssel!
- Nach der Montage die Mischdüse abschrauben, die Rohr-leitung und die Armatur gut durchspülen (Warm-/Kaltwas-serzufuhr), damit Verschmutzungen (Späne und Hanfreste) herausgespült werden. Schrauben Sie die Mischdüse nach Spülung der Armatur wieder an den Auslauf an.
- Schläuche nicht verdrehen oder unter Spannung setzen!
- Prüfen Sie alle Verbindungen nach der ersten Inbetriebnah-me sorgfältig auf Dichtigkeit.
- Bei fehlerhafter Montage ist die Gewährleistung – insbesondere für Folgeschäden ausgeschlossen!

BG Инструкции за безопасност

- Моля, монтажът да се извършва само от квалифицирани лица.
- ВНИМАНИЕ:** ОПАСНОСТ ОТ НАВОДНЕНИЕ! Преди монтажа, моля, спрете централното водоподаване.
- Уверете се, че всички уплътнения са поставени правилно.
- Тези смесители не са подходящи за употреба при уреди с ниско налягане и отворени (без налягане) малолитражни бойлери.
- Препоръчваме монтирането на филтър в инсталацията или поне използването на спирателни кранове с филтър, за да се избегне проникването на чужди тела, които могат да повредят картуша.
- Смесител за употреба в частни домакинства! Подходящ изключително за помещения с температура над 0 °C. При опасност от замръзване прекъснете водоподаването и изпразнете смесителя.
- ВНИМАНИЕ** при настройка на топлата вода: Опасност от изгаряне!
- Неправилно монтираните смесители могат да причинят щети, причинени от вода!
- Уверете се, че до свързващите маркучи не достигат разяждащи или корозивни препарати, като например почистващи средства или битови химикали, тъй като това може да доведе до протичане и наводнение.
- Дори и при внимателно производство могат да се образуват остри ръбове. Моля, бъдете внимателни.
- ВНИМАНИЕ!** Монтирайте или завинтвайте смесителите без механично напрежение и без закантане!
- Не затягайте прекомерно холендровите гайки!

Технически данни

- Налягане на потока: препоръчително 1,5 до 6 bar; при налягане над 6 bar препоръчваме инсталирането на редуктор на налягането.
- Температура на водата: макс. 60 °C.

⚠ Инструкции за монтаж

- Моля, завинтвайте свързващите маркучи само на ръка, не използвайте клещи или гаечен ключ!

- След монтажа развийте аератора (перлатора) и промийте добре тръбопровода и смесителя (подаване на топла/студена вода), за да се отмият замърсяванията (стружки и остатъци от кълчища). След промиването на смесителя завинтете аератора обратно към чучура.
- Не усуквайте маркучите и не ги поставяйте под напрежение!
- След първата експлоатация проверете внимателно всички съединения за херметичност.
- При неправилен монтаж гаранцията – по-специално за последващи щети – се изключва!

CZ Bezpečnostní pokyny

- Montáž prosím nechte provést pouze odborným personálem.
- POZOR! ŠKODY ZPŮSOBENÉ VODOU!** Před montáží prosím zastavte obecný přívod vody.
- Dbajte na to, aby všechna těsnění měla správnou polohu.
- Tyto baterie nejsou vhodné k použití s niz kotlákými zásobníky a malými elektrickými zásobníky teplé vody.
- Doporučujeme zabudovat do instalace filtr nebo alespoň používat rohové ventily s filtrem k ochraně proti vniknutí cizích částic, které by mohly kartuši poškodit.
- Armatura k použití v domácnostech! Výhradně vhodná k použití v prostorech s teplotou nad 0 °C, při nebezpečí mrazu přerušte přívod vody a armaturu vyprázdněte.
- Armatura k použití v domácnostech! Výhradně vhodná k použití v prostorech s teplotou nad 0 °C, při nebezpečí mrazu přerušte přívod vody a armaturu vyprázdněte.
- POZOR PŘI** nastavení teplé vody: Nebezpečí opaření!
- Nesprávně namontované baterie mohou způsobit poškození způsobená vodou!
- Dbajte, aby pripojovací hadice nepřišly do styku s leptavými nebo korozívnimi prostriedky, jako napríklad s čidicimi nebo čističimi prostriedky pro domácnost, to by mohlo vést k poško-zením spôsobeným vodou.
- Navzdory pečlivé výrobě může výrobek mít ostré hrany. Buďte, prosím, opatrní.
- POZOR!** Armatury montujte alebo pripevňujte bez pnutí a nezpříčeně!
- Prevlečné matice dotahujte bez použití příliš velké síly!

Technická data

- Hydraulický tlak: doporučení 1,5 až 6 barů; v případě přiváděného tlaku o hodnotě vyšší než 6 barů doporučujeme instalaci tlakového redukčního ventilu.
- Teplota vody: max. 60 °C.

⚠ Pokyny pro montáž

- Přívodní hadice přišroubujte pouze silou ruky, nepoužívejte kleště či šroubováky!
- Po montáži baterie odšroubujte prosím směšovací trysku a potrubí i baterii dobře a dlouho propláchněte, abyste tím vypláchli zanesení a zbytky.
- Hadice nezakrucujte a nenapínejte! Po uvedení do provozu zkontrolujte těsnost spojení!
- Všechna spojení po prvním uvedení do provozu pečlivě přezkoušejte vzhledem k těsnosti.
- Při chybné montáži je ručení - zejména pro následné škody - vyloučeno!

DK Sikkerhedshenvisninger

- Lad kun fagkyndige personer gennemføres monteringen.
- FORSIGTIG VANDSKADER!** Sluk for hovedvandforsyningen før monteringen.
- Sørg for, at alle pakninger er placeret korrekt.
- Disse armaturer er ikke beregnet på un dertryks- og elvandvarmere.
- Vi anbefaler montering af et filter i installationen eller som minimum anvendelse af hjørneventiler med filter for at undgå fremmedlegemer, der kan beskadige patronen.
- Armatur til brug i private husholdninger! Udelukkende egnet til Brug i lokaler med en temperatur over 0 °C. Ved risiko for frost skal vandtilførslen afbrydes og armaturet tømmes.
- VÆR FORSIGTIG!** ved varmtvandsindstilling: Skoldningsfare!
- Forkert monterede armaturer kan forårsage vandskader!
- Pas på, at der ikke kommer ætsende eller korrosive midler, som f.eks. husholdningsrengøringsmidler på tilslutningslang-erne, dette kan medføre vandskader.
- Der kan også ved en omhyggelig produktion opstå skarpe kanter. Vær forsigtig.
- OBS!** Monter armaturer spændingsfri og lige eller skru dem fast!
- Spænd ikke omløbermøtrikken for fast!

Tekniske data

- Tryk: anbefalet 1,5 til 6 bar; ved mere end 6 bar tilslutningstryk anbefaler vi installation af en trykreduktionsventil.
- Vandtemperatur: maks. 60 °C.

⚠ Monteringshenvisninger

- Skru kun tilslutningslangerne på ved håndkraft, brug ikke tang eller skruenøgle!
- Efter montering af armaturet skal blandingsbatteriet skrues af, og rørdelingen og armaturet skylles igennem godt og længe, så snavs og aflejringer skylles ud.
- Slangerne på ikke forvrides eller sættes i spænd! Kontroller forbindelserne for tæthed efter ibrugtagningen!
- Alle forbindelser skal efter den første ibrugtagning ubetinget kontrolleres omhyggeligt med henblik på tæthed.
- Ved forkert montering er garanti – især for følgeskader – udelukket!

EE Ohutusjuhised

- Paigaldamist tohib teostada ainult asjatundlik personal.
- ETTEVAATUST: VEEKAHJUSTUSE OHT!** Enne paigaldamist lülitage palun välja üldine veevarustus.
- Jälgige, et kõik tihendid istuksid korrektselt oma kohal.
- Need segistid ei sobi kasutamiseks madalsurveadmetega ega avatud (survevabade) elektriliste väikeboileritega.
- Soovitame süsteemi paigaldada filtri või vähemalt kasutada filtriga nurkventiile, et vältida võõrkehade sisenemist, mis võivad kahjustada kassetisüdamikku.
- Segisti on mõeldud kasutamiseks erapidapidamistes! Sobib kasutamiseks ainult ruumides, kus temperatuur on üle 0 °C. Külumisohtu korral katkestage veevarustus ja tühjendage segisti.
- ETTEVAATUST** kuuma vee seadistamisel: Põletusoht!
- Valesti paigaldatud segistid võivad põhjustada veekahjustusi!
- Jälgige, et ühendusvoolikutele ei satuks söövitavaid ega korrodeerivaid aineid, nagu nt puhastusvahendid või kodukeemia, kuna see võib põhjustada veekahjustusi.
- Isegi hoolika tootmise korral võivad tekkida teravad servad.
- Palun olge ettevaatlik.
- TÄHELEPANU!** Paigaldage või kruvige segistid kinni pingevabal ja ilma neid viltu asetamata!
- Ärge pingutage ülemutreid liiga tugevalt!

Tehnilised andmed

- Voolurõhk: soovitatav 1,5 kuni 6 baari; kui rõhk on üle 6 baari, soovitame paigaldada rõhualandaja.
- Vetemperatuur: max 60 °C.

⚠ Инструкции за монтаж

- Моля, завинтвайте свързващите маркучи само на ръка, не използвайте клещи или гаечен ключ!
- След монтажа развийте аератора (перлатора) и промийте добре тръбопровода и смесителя (подаване на топла/студена вода), за да се отмият замърсяванията (стружки и остатъци от кълчища). След промиването на смесителя завинтете аератора обратно към чучура.
- Не усуквайте маркучите и не ги поставяйте под напрежение!
- След първата експлоатация проверете внимателно всички съединения за херметичност.
- При неправилен монтаж гаранцията – по-специално за последващи щети – се изключва!

ES Indicaciones de seguridad

- Por favor, permita que sea únicamente el personal profesional quien realice el montaje.
- IATENCIÓN DAÑOS CAUSADOS POR EL AGUA!** Por favor, antes del montaje cierre el paso general del agua.
- Preste atención a que todas las juntas se encuentran colocadas correctamente.
- Esta grifería no es apta para su empleo en acumuladores de baja presión o de peaque ños acumuladores eléctricos.
- Le recomendamos el montaje de un filtro en la instalación o al menos el empleo de válvulas angulares con filtros, con el fin de evitar la entrada de cuerpos extraños que pudieran dañar el cartucho.
- ¡Grifería para el empleo en hogares privados! Apropriada exclusivamente para su empleo en habitaciones con una temperatura superior a 0 °C, en caso de heladas debe interrumpirse el paso del agua y vaciarse la grifería.
- PRECAUCIÓN** al ajustar el agua caliente: ¡peligro de escal-dadura!
- ¡Los accesorios montados deficientemente pueden ocasionar daños por agua!
- Observe que ningún agente cáustico o corrosivo, como p.ej. agentes limpiadores o limpiadores domésticos alcancen las mangueras de conexión, esto pude conducir a daños por agua.
- Aún con una cuidadosa producción pueden generarse cantos filosos. Por favor, tenga precaución.
- IATENCIÓN!** ¡Enrosca o montar los accesorios exentos de tensiones, no ladeados!

- ¡No apretar excesivamente las tuercas de racor!

Datos técnicos

- Presión a la corriente máxima: recomendada 1,5 a 6 bar; a más de 6 bar de conexión de presión recomendamos la instalación de un reductor de presión.
- Temperatura del agua: máx. 60 °C.

⚠ Indicaciones de montaje

- ¡Por favor, enrosque las mangueras de conexión sólo con la mano, no emplee tenazas o una llave de atornillar para ello!
- Después del montaje de la grifería, desatornille la tobera me-zcladora, enjuague bien durante bastante tiempo la tubería y la grifería, de manera que la suciedad y los residuos puedan ser enjuagados.
- ¡No retuerza las mangueras ni las someta a tensión. Tras la puesta en funcionamiento compruebe la hermeticidad de las conexiones!
- Compruebe que todas las conexiones estén bien selladas después de la primera puesta en marcha.
- ¡En caso de un montaje defectuoso se excluye la garantía –especialmente para daños consecutivos-!

FI Turvallisuusohjeet

- Asennuksen saa suorittaa vain ammatitaitoinen henkilö.
- VAROITUS: VESIVAHINKOVAARA!** Sulje päävesihana ennen asennusta.
- Varmista, että kaikki tiivisteet ovat oikein paikoillaan.
- Nämä hanat eivät sovellu käytettäväksi matalapainelaitteiden tai avoimien (paineettomien) pienten sähkövaraajien kanssa.
- Suosittelemme suodattimien asentamista järjestelmään tai vähintään suodattimella varustettujen kulmaventtiilien käyttöä, jotta vältetään epäpuhtauksien pääsy säätöosaan (patruunaan), mikä voi vaurioittaa sitä.
- Hana on tarkoitettu yksityistalouksiin! Soveltuu käytettäväksi ainoastaan tiloissa, joiden lämpötila on yli 0 °C. Jäätymisvaaran uhatessa katkaise vedentulo ja tyhjennä hana.
- VAROITUS** lämpimän veden säädössä: Palovammavaara!
- Virheellisesti asennetut hanat voivat aiheuttaa vesivahinkoja!
- Varmista, ettei liitäntätietkuihin pääse syövyttäviä aineita, ku-ten puhdistusaineita tai kotitalouskemikaaaleja, sillä ne voivat aiheuttaa vaurioita ja johtaa vesivahinkoihin.
- Huolellisesta valmistuksesta huolimatta tuotteessa voi olla teräviä reunoja. Ole varovainen.
- Huomio!** Asenna tai ruuvaa hanat paikalleen ilman jännitys-tä ja varmista, etteivät ne jää vinoon!
- Älä kiristä liitosmuttereita liian tiukalle!

Tekniset tiedot

- Virtauspaine: suositus 1,5–6 bar; jos liitäntäpaine ylittää 6 baria, suosittelemme paineenalennitimen asentamista.
- Veden lämpötila: enintään 60 °C.

⚠ Asennusohjeet

- Kierrä liitäntätasketut kiinni vain käsituokkuuteen, älä käytä pihtejä tai jakoavainta!
- Asennuksen jälkeen kierrä poresuutin irti ja huuhtele putkis-to sekä hana huolellisesti (sekä lämmin että kylmä vesi), jotta epäpuhtaudet (lastut ja hampun jäänteet) huuhtoutuvat pois. Kierrä poresuutin takaisin paikalleen huuhtelun jälkeen.
- Älä väännä letkuja tai aseta niitä jännitykseen!
- Tarkista kaikkien liitosten tiiviy huolellisesti ensimmäisen käytönoton jälkeen.
- Virheellisestä asennuksesta johtuvat takuuvaatimukset – erityisesti välilliset vahingot – eivät kuulu takuun piiriin!

FR Consignes de sécurité

- Veillez confier le montage à des personnes qualifiées.
- RISQUE DE DÉGÂTS DES EAUX !** Veillez couper l'alimenta-tion générale en eau avant le montage.
- Vérifiez que tous les joints sont correctement positionnés.
- Ces armatures ne sont pas conçues pour l'utilisation sur des petites ballons électriques ou à basse pression.
- Nous recommandons l'intégration d'un filtre à l'installation ou, au moins, l'utilisation de robinets d'équerre avec filtre afin d'éviter la pénétration de corps étrangers, qui peuvent endommager la cartouche.
- Armature à usage privé ! Uniquement conçue pour l'utilisation dans les pièces où la température est supérieure à 0 °C. En cas de risque de gel, coupez l'alimentation en eau et videz l'armature.
- ATTENTION** en cas de réglage de l'eau chaude : risque de brûlure !
- Um mauvais montage des armatures peut entraîner des dégâts des eaux !
- Assurer-vous qu'aucun fluide irritant ou corrosif, par ex. un produit de nettoyage ou un nettoyant ménager, ne s'écoule dans les tuyaux de raccordement, ce qui pourrait entraîner des

- dégâts des eaux.
- Les bords peuvent être tranchants malgré une production minutieuse. Soyez vigilants.
- ATTENTION !** Monter ou visser les robinets sans tension et non inclinés !
- Ne pas serrer les écrous-raccords trop fermement !

Données techniques

- Pression débit : 1,5-6 bar recommandé ; si la pression est supérieure à 6 bar, l'installation d'un réducteur de pression est recommandée.
- Température de l'eau : 60 °C maximum.

⚠ Consignes de montage

- Vissez uniquement les tuyaux de raccordement à la main, n'utilisez aucune pince ou clé !
- Après le montage de l'armature, veuillez dévisser la buse mélangeuse et bien rincer la canalisation et l'armature afin que les saletés et les dépôts soient évacués.
- Ne faites pas pivoter les tuyaux et ne mettez pas sous tension ! Après la mise en service, vérifiez l'étanchéité des raccords !
- Il faut absolument contrôler l'étanchéité de tous les raccords après la première mise en service.
- La garantie (les demandes de dédommagement notamment) ne peut s'appliquer en cas de montage incorrect !

GB Safety notes

- Only allow experts carry out the installation work.
- CAUTION DAMAGE BY WATER!** Prior to installation please turn the general water supply off.
- Ensure that all gaskets have the correct fit.
- These taps are not suitable for use on low pressure and small electrical storage heaters.
- We recommend the installation of a filter into the appliance or at least the use of angle valves with filter, in order to avoid the inflow of foreign matter, which could damage the cartridge.
- This tap is only intended for use in private households! Only suitable for use in rooms with a temperature over 0 °C, when there is danger of frost, sut off the water supply and empty the tap.
- TAKE CARE** when adjusting the warm water. Danger of scalding!
- Incorrectly installed fittings can cause water damages!
- Please ensure that no caustic or corrosive products such as detergents or household cleaning products make contact with the connection hoses; this can lead to water damages.
- Despite careful production, sharp edges can occur. Please exercise caution!
- CAUTION!** Mount or screw connect fittings without tension and not cross-threaded!
- Do not tighten cap nuts too tightly!

Technical data

- Flow pressure: Recommended as 1.5 to 6 bar; in case of more than 6 bar connection pressure, we recommend that a pressure reducer is installed.
- Water temperature: max. 60 °C.

⚠ Installation Instructions

- Only hand-screw the connecting pipes, do not use pliers or a wrench!
- After installing the tap please unscrew the mixer nozzle, flush the pipeline and the tap thoroughly for a longer time, in order to flush out contaminations and residues.
- Do not twist or tension pipes! At first use check connections for leaktightness!
- Check all connections carefully after first-time use to make sure that they are tight.
- We do not assume any warranty for incorrect installation - in particular for subsequent damages!

GR Υποδείξεις ασφαλείας

- Παρακαλούμε η συναρμολόγηση να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: ΖΗΜΙΑ ΑΠΟ ΝΕΡΟ!** Πριν από τη συναρμολόγηση, παρακαλούμε κλείστε την κεντρική παροχή νερού.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι στεγανοποιήσεις (φλάντζες) εφαρμόζουν σωστά.
- Αυτές οι μπαταρίες δεν είναι κατάλληλες για χρήση σε συσκευές χαμηλής πίεσης και ανοιχτούς (χωρίς πίεση) μικρούς ηλεκτρικούς θερμαντήρες νερού.
- Συνιστούμε την τοποθέτηση φίλτρου στην εγκατάσταση ή τουλάχιστον τη χρήση γωνιακών βαλβίδων με φίλτρο, προκειμένου να αποφευχθεί η εισχώρηση ξένων σωμάτων που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στο φυσίγγιο (μηχανισμό).
- Μπαταρία για οικιακή χρήση! Κατάλληλη αποκλειστικά

για χρήση σε χώρους με θερμοκρασία άνω των 0 °C. Σε περίπτωση κινδύνου παγετού, διακόψτε την παροχή νερού και αδειάστε τη μπαταρία.

- ΠΡΟΣΟΧΗ** κατά τη ρύθμιση του ζεστού νερού: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ!
- Εί εσφαλμένα τοποθετημένες μπαταρίες μπορούν να προκαλέσουν ζημιές από νερό!
- Βεβαιωθείτε ότι δεν έρχονται σε επαφή με τους εύκαμπτους σωλήνες σύνδεσης καυστικά ή διαβρωτικά μέσα, όπως π.χ. καθαριστικά ή οικιακά απορρυπαντικά, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές από νερό.
- Ακόμη και με προσεκτική παραγωγή, μπορεί να δημιουργηθούν αιχμηρές ακμές. Παρακαλούμε να είστε προσεκτικοί.
- ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τοποθετήστε ή βιδώστε τις μπαταρίες χωρίς μηχανική τάση και χωρίς να τις στραβώσετε (ροζοδρομήσετε)!
- Μην σφίγγετε υπερβολικά τα παξιμάδια ρακόρ!

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

- Πίεση ροής: συνιστώμενη 1,5 έως 6 bar. Για πίεση σύνδεσης άνω των 6 bar, συνιστούμε την εγκατάσταση μειωτή πίεσης.
- Θερμοκρασία νερού: μέγ. 60 °C.

⚠ Οδηγίες Συναρμολόγησης

- Παρακαλούμε βιδώστε τους εύκαμπτους σωλήνες σύνδεσης μόνο με το χέρι, μη χρησιμοποιείτε πένσα ή γαλλικό κλειδί!
- Μετά τη συναρμολόγηση, ξεβιδώστε τον αεριστήρα (φίλτράκι) και ξεπλύνετε καλά τις σωληνώσεις και τη μπαταρία (παροχή ζεστού/κρύου νερού), ώστε να απομακρυνθούν οι ρύποι (ρινίσματα και υπολείμματα κάνναβης). Βιδώστε ξανά τον αεριστήρα στο στόμιο μετά την έκπλυση της μπαταρίας.
- Μην συστρέφετε τους σωλήνες και μην τους θέτετε υπό τάση!
- Ελέγξτε προσεκτικά όλες τις συνδέσεις για στεγανότητα μετά την πρώτη θέση σε λειτουργία.
- Σε περίπτωση εσφαλμένης συναρμολόγησης, η εγγύηση – ιδίως για επακόλουθες ζημιές – αποκλείεται!

HR Sigurnosne upute

- Montažu smije izvoditi samo stručno ospo sobljeno soblje.
- OPREZ – VODA UZROKUJE ŠTET!** Prije montaže zatvorite sav dotok vode.
- Pazite da sva brtvila imaju korektno nalijeganje.
- Ove armature nisu pogodine za primjenu kod niskotlačnih i malih elektrospremnika.
- Preporučamo ugradnju filtra u instalaciju, ili barem kutnih ventila sa filtrom, da bi se izbjegao ulazak stranih tijela koja mogu oštetit kartušu.
- Armaturu rabiti u privatnim kućanstvima! Podesna za korišten-je isključivo u prostorijama sa temperaturom iznad 0 °C, u slučaju opasnosti od mraza prekinuti dovod vode i isprazniti armaturu.
- OPREZ** kod podešavanja tople vode: opasnost da se opečete!
- Pogrešno montirane armature mogu prouzročiti oštećenja od vode!
- Pazite na to da nagrizajuća ili korozivna sredstva, kao npr. sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje u kućanstvu, ne dospiju na priključna crijeva, jer ovo može izazvati oštećenja od vode.
- Čak i kod brižljive proizvodnje mogu nastati oštri rubovi. Molimo budite oprezni.
- POZOR!** Armature postaviti ili pričvrstiti s vijcim bez strujnog napona i bez izobličениh rubova!
- Slijepe matice ne prečvrsto pritezati!

Tehnički podaci

- Tlak tečenja: preporučuje se 1,5 do 6 bar, pri tlaku priključka većem od 6 bar preporučujemo instalaciju uređaja za rasterećenje tlaka.
- Temperatura vode: max. 60 °C.

⚠ Upute za montažu

- Priključnje cijevi zavrnite samo rukom, ne rabite klješta ili ključ za vijke!
- Nakon montaže armature odvrnite sapnicu za miješanje, dobro i dugo isperite cijev i armaturu da bi izašla prljavština i zaostaci.
- Nemojte uvrnuti cijevi ili staviti ih pod napon! Nakon puštanje vode provjerite brtvljenje spojeva!
- Prije prve upotrebe pažljivo provjerite da li su svi spojevi dobro zavrtnjeni.
- Kod nepravilne montaže isključena je garancija – osobito za naknadnu štetu!

•Vattentemperatur: max. 60 °C.

Monteringsanvisning

- Skruva bara fast anslutningsslangarna för hand, använd inte tänger eller skruvnycklar!
- När armaturen monterats ska blandarmunstycket skruvas av och rördledning och armatur spolas igenom ordentligt och länge, så att smuts och rester från monteringen sköljs bort.
- Slangarna får inte vridas eller spännas! Kontrollera att alla kopplingar håller tätt när utrustningen tagits i drift!
- Kontrollera alla anslutningar på täthet efter första användning.
- Garantin gäller inte om utrustningen monteras fel – i synnerhet inte för följdskador!

Varnostni napotki

- Montažo naj opravijo le strokovno uspo sobljene osebe.
- PREVIDNOST – ŠKODA ZARADI VODE!** Pred montažo prekinite kompleten dotok vode.
- Pazite, da se bodo vsa tesnila pravilno prilegala.
- Te armature niso primerne za uporabo v nizkotlačnih in električnih bojlerjih.
- Da bi preprečili vdor tujkov, ki lahko poškodujejo kartušo priporočamo, da v instalacijo vgradite filter ali najmanj uporabo kotnih ventilov s filtrom.
- Armatura je za uporabo v zasebnih gospodinjstvih! Izključno je primerna za uporabo v prostorih s temperaturo nad 0 °C, ob nevarnosti zmrzali prekinite dotok vode in izpraznite armaturo.
- PREVIDNOST** pri nastavitvi vroče vode: nevarnost opeklin!
- Nepravilno montirane armature lahko povzročijo poškodbe zaradi vode!
- Prepričajte se, da jedka ali korozivna sredstva kot npr. detergent ali gospodinjska čistila ne stopijo v stik s cevmi za povezavo, to lahko privede do poškodb zaradi vode.
- Kljub skrbne proizvodnje se lahko pojavijo ostri robovi. Prosimo, bodite previdni.
- POZOR!** Armaturo namestite ali privijte brez napetosti in v pravilni legi!
- Prekrivne matice ne zategnite pretesno!

Tehnični podatki

- Pretočni tlak: priporočeno 1,5 do 6 barov; pri več kot 6 barov priključnega tlaka priporočamo namestittev reducirnega ventila.
- Temperatura vode: maks. 60 °C.

Napotki za montažo

- Priključne cevi privijte trdno le z roko, ne uporabljajte klešč ali izvijača!
- Po montažo armature odvijte mešalno šobo, cevovod in armaturo dobro in dolgo izpirajte, da bi odstranili umazanijo in ostanke montaže.
- Cevi ne zasukajte ali jih položite tako, da bodo prenapete! Po zagonu preverite zatesnjenost spojev!
- Vse povezave pred prvo uporabo skrbno testirajte na tesnjenje.
- Pri napačni montaži je izključeno jamstvo - še posebej za posledično škodo!

Bezpečnostné pokyny

- Montáž nechajte zrealizovať prostredníctvom odborníkov.
- POZOR NA ŠKODY SPÔSOBENÉ VODOU!** Pred montážou uzavrite, prosím, celkový prívod vody.
- Dávajte pozor na to, aby boli všetky tesnenia správne nasadené.
- Tieto batérie nie sú vhodné na použitie pri nízkotlakových a malých elektrických ohrievačoch vody.
- Odporúčame zabudovať filter do inštalácie alebo minimálne použiť rohové ventily s filtrom, aby sa zabránilo prístupu cudzích telies, ktoré by mohli poškodiť kartušu.
- Batéria na použitie v domácnostiach! Výhradne na použitie v priestoroch s teplotou nad 0 °C, pri nebezpečenstve mrazu treba prívod vody prerušiť a batériu vyprázdniť.
- POZOR** pri nastavovaní teplej vody: Nebezpečenstvo obarenia!
- Chybne namontované batérie môžu zapríčiniť škody spôsobené vodou!
- Dbajte na to, aby sa na pripojovacie hadice nedostali leptavé alebo koróziu spôsobujúce prostriedky, ako napr. čistiace prostriedky alebo domáce čističe, môže to viesť ku škodám spôsobenými vodou.
- Aj pri dôkladnej výrobe môžu vzniknúť ostré hrany. Budte opatrní.
- POZOR!** Armatúry montujte alebo pripevňujte bez pnutia a nespriečené!
- Prevlečné matice dotiahnite bez použitia príliš veľkej sily!

Technické údaje

- Odporúčaný dynamický tlak: od 1,5 do 6 bar; ak je prípojný tlak vyšší ako 6 bar, odporúčame inštalovať redukčný ventil.
- Teplota vody: max. 60 °C.

Pokyny k montáži

- Prípojiné hadice dotiahnite iba rukami, nepoužívajte žiadne kliešte alebo kľúče!
- Po montáži batérie odskrutkujte zmiešavaciú dýzu, potrubie a batériu dobre a dlho prepláchnite, aby sa vypláchli prípadné nečistoty a zvyšky (kovové hobliny a zvyšky konopného vlákna).
- Hadice nepretáčajte a nevystavujte pnutiu!
- Po uvedení do prevádzky skontrolujte nepriepustnosť spojov!
- Pri chybnéj montáži je vylúčená záruka – predovšetkým pre následné škody!

Güvenlik uyarıları

- Lütfen montajın bir uzman kişi/firma tarafından yapılmasını sağlayın.
- DIKKAT SU HASARI!** Lütfen montaj öncesinde genel su beslemesini kapatın.
- Tüm contaların doğru oturmuş olmasına dikkat edin.
- Bu armatürler düşük basınç veya küçük elektrikli boylerlerde kullanıma uygun değildir.
- Kartuşun hasar görmesine neden olacak yabancı cisimlerin girmesini önlemek için tesisata bir filtre yerleştirilmesini veya en azından filtreli köşe bataryaların kullanılmasını öneririz.
- Konutlarda kullanım için uygun armatür! Sadece 0 °C üzerinde sıcaklığa sahip mekânlarda kullanım için uygundur, don tehlikesi bulunması halinde su girişini kesin ve armatürü boşaltın.
- SICAK SU AYARINDA DIKKAT:** Yanma tehlikesi!
- Hatalı monte edilmiş armatürler su hasarlarına yol açabilir!
- Örn. temizlik maddeleri veya ev temizleyicileri gibi aşındırıcı veya korozif maddelerin bağlantı hortumlarına gelmemesine dikkat edin, bunlar su hasarlarına yol açabilir.
- İtinayla yapılan bir üretimde dahi keskin kenarlar meydana gelebilir. Lütfen dikkat.
- DIKKAT!** Armatürleri gerilimsiz, eğik olmayacak şekilde monte edin veya vidalayın!
- Rakor somunlarını çok fazla sıkmayın!

Teknik veriler

- Akış basıncı: tavsiye edilen basınç değeri 1,5 ile 6 bar arası; şebeke basınç değeri 6 bar üzerinde olduğunda basınç düşürücü takmanızı tavsiye ederiz.
- Su sıcaklığı: maks. 60 °C.

Montaj bilgileri

- Bağlantı hortumlarını lütfen sadece elle vidalayın, pense veya anahtar kullanmayın!
- Armatürün montajı sonrasında kirlenmelerden ve artıklardan (çapaklar ve keten artıkları) arındırmak için karıştırma düzesini, boru hattını ve armatürü iyice ve uzun süre yıkayın.
- Hortumları bükmeyin ve gerilime maruz bırakmayın!
- İşletime alma sonrasında bağlantıların sızdırmazlığını kontrol edin!
- Hatalı montaj halinde, özellikle dolaylı zararlar hakkında olmak üzere herhangi bir garanti talep edilemez!

İnstmaier

 Service-Adresse
 Адрес за обслужване
 Servisní adresa
 Serviceadresse
 Teeninduspunkt
 Dirección de servicio

 Palvelun osoite
 Coordonnées du service
 Service Address
 Διεύθυνση εξυπηρέτησης
 Adresa servisa
 Szervizcím

 Indirizzo di assistenza
 Paslaugų adresas
 Pakalpojumu adrese
 Indirizz tas-servizz
 Service-adres
 Adres serwisu

 Endereço do serviço
 Adresa de service
 Адрес для гарантийного обслуживания
 Serviceaddress
 Naslov servisa
 Adresa servisu
 Servis adresi

MB Bad & Küche GmbH | Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst | Germany
Tel.: +49 (0) 54 07 / 87 07- 0 | info@instmaier.de | www.instmaier.de

INST-Sicherheit+Montagehinweise_0826